



FONDATION JEAN HAMILIUS JUNIOR

Cher donateur,

Comme chaque année, nous sommes heureux de vous informer de l'évolution du centre thérapeutique Kannerhaus Jean (CTKJ), ainsi que des activités de notre Fondation.

Malheureusement les demandes d'aide ne cessent de nous parvenir. Cette année le CTKJ a accompagné 168 enfants (40 filles et 128 garçons), ainsi repartis: 4-5 ans 15%, 7-9 ans 50%, 10-12 ans 30% et 13-16 ans 5%, ce qui fait une augmentation de 10% par rapport à l'année dernière.

Une équipe de 29 personnes (éducateurs diplômés et gradués, pédagogue curative, ergothérapeute, enseignants, psychologues, secrétaire, employée de nettoyage et de soins des animaux, stagiaires) s'investit avec grand engagement pour les enfants et leurs familles en leur proposant une aide globale variée, tissée selon les besoins des familles. Elle travaille en étroite collaboration avec les enseignants de l'école de base de l'enfant. Cet encadrement global n'est possible que grâce à une convention, que notre partenaire, la Croix-Rouge luxembourgeoise, a signé avec le Ministère de la Famille et de l'Intégration.

La thérapie facilitée par l'animal, et tout spécialement la thérapie équestre, reste l'élément fondateur et l'âme du Kannerhaus Jean. Elle s'intègre dans une approche systémique qui vise non seulement l'enfant mais également ses proches. C'est cette collaboration étroite, cheval- enfant- adulte, qui nous permet de changer la vie de l'enfant à long terme.

Tout en essayant de faire un maximum d'économies, la Fondation se doit de défendre ce volet de la thérapie et de veiller au bien-être des enfants, des thérapeutes et des animaux.

Dans ce souci, la Fondation Jean Hamilius Jr. s'est engagée à financer un nouveau «manège-trotteur» pour un coût total de 35 000 EUR. Le manège sera utilisé pour les thérapies avec les enfants, car l'enfant peut s'y mouvoir seul avec le cheval, en toute sécurité, sans être tenu à la longe par le thérapeute.

Cette installation permet également de faire marcher jusqu'à 6 chevaux en même temps, à un rythme régulier. Les chevaux qui travaillent avec les enfants sont toujours dans la retenue et à l'écoute de l'enfant qu'ils transportent. Ils ne bougent pas naturellement. Ce qui entraîne des problèmes de dos et de boiterie. Le trotteur pallie à ces maux récurrents en permettant aux chevaux de marcher ou de trotter librement.



Parmi les nombreux collaborateurs du CTKJ, nous aimerions donner, cette année, la parole à Madame Fabienne Thoma, pédagogue depuis 8 ans au Kannerhaus Jean:

Nach einer 2-jährigen Weiterbildung im therapeutischen Puppenspiel, bei der das Spiel mit den Puppen und das Schöpfen von eigenen inneren Figuren im Mittelpunkt stehen, setze ich das gewonnene Wissen in meiner tagtäglichen Arbeit im Centre Thérapeutique Kannerhaus Jean ein. Da das Spiel die Ausdrucksform der Kinder ist, fällt es ihnen leichter ihre Gefühle, Gedanken und Empfindungen darin auszudrücken. Über die Geschichte, die das Kind im Spiel erzählt, erfahre ich etwas über seine Sicht und sein Erleben. Ich erinnere mich an Karlo, der 5 Jahre alt ist als ich ihn kennen lerne. Die Eltern berichten, dass er zu Hause des Öfteren Wutkrisen habe. Die Lehrerin berichtet, dass Karlo die anderen Kinder schlage und keine Freunde habe. Karlo hat außerdem ein Sprachproblem, was die Kommunikation mit ihm schwierig macht. Während der Therapie modelliert er einen roten Drachen, den er aus einer Fernsehsendung kennt. Im Spiel ist dieser Drache so wütend, dass er alle anderen Tiere, die ihm zu nahekommen angreift und verletzt. Die verletzten Tiere gehen zur Ärztin (die von mir gespielt wird) und beklagen sich. Die Ärztin sucht den Drachen auf und fragt, was denn los sei. Der Drache erzählt ihr er sei traurig und habe keine Freunde. Mir fällt auf, dass Karlo zum ersten Mal sehr klar spricht und eine halbe Stunde konzentriert spielt. Er hört zu und gibt mir Anweisungen wie die Geschichte weitergeht. Dies ist erstaunlich da er sich normalerweise nur kurz konzentrieren kann. Im 2. Spiel verändert sich die Rolle des Drachens. Dieser greift zwar noch immer an, doch hat er dieses Mal einen triftigeren Grund: er bekommt seinen Schatz geklaut. Er geht zur Ärztin und bittet sie um Hilfe. Die Ärztin schimpft mit dem Wolf und ich beobachte wie Karlo, der den Drachen spielt, erleichtert ist. Er fühlt sich verstanden und gesehen in seiner Not. Zum Schluss der Stunde berichtet Karlo mir, dass er des Öfteren von seiner Kusine geschlagen wird. Er braucht Hilfe! Über das Spiel konnte Karlo sich öffnen und von seinem Leid erzählen! Natürlich war die Therapie nicht nach zwei Stunden beendet. Der Prozess lief über ein Jahr. Meine Beobachtungen teilte ich mit den Eltern, damit sie Karlo besser verstehen konnten. Sie verstanden, dass sich hinter Karlos Wut viel Hilflosigkeit und Trauer versteckte. Das therapeutische Puppenspiel hilft somit nicht nur dem Kind, sondern auch seinen Eltern, die manchmal verzweifelt nach Lösungen suchen. Ich bedanke mich herzlichst bei der Fondation Jean Hamilius und ihren Spendern, die es ermöglichen, dass ich gemeinsam mit meinen Arbeitskollegen, den Familien eine Unterstützung in schwierigen Zeiten bieten kann.

C'est grâce à vos dons que nous pouvons apporter un soutien ciblé au Kannerhaus Jean. Toute l'équipe du CTKJ et les membres du Conseil d'Administration de la Fondation Jean Hamilius jr vous en remercient et vous souhaitent de tout cœur de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année 2017.

Niederanven en décembre 2016



The image shows a collection of handwritten signatures in black ink, arranged in three rows. The signatures are: Row 1: Brett Hamilius, Giorgetti, Monique Hamilius, Tess Hamilius, Marc Hoffmann; Row 2: Patrick Losch, Simone Retter, Carlo Rock, Claude Sevenig, Jean-Pierre Sünnen; Row 3: Nathalie Worré, Philippe Worré.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Sylvie Braquet; Paul Giorgetti, Brett Hamilius, Monique Hamilius, Tess Hamilius; Marc Hoffmann, Patrick Losch, Simone Retter, Carlo Rock, Claude Sevenig, Jean-Pierre Sünnen, Nathalie Worré, Philippe Worré

www.fhj.lu

205, route de Trèves • L-6940 Niederanven • Tel: 348 865 • Fax: 26 340 565 • E-mail: fondjh@pt.lu

BILLULL LU58 0023 1414 0627 6000